Originalbetriebsanleitung

Dampf-Tapetenablöser
Steam wallpaper stripper
Décolleuse du papier peint
Behangafstoom-apparaat
Carta da parati a vapore spogliarellista

W14/W15/W16

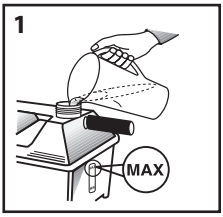
DE/GB/FR/NL/IT

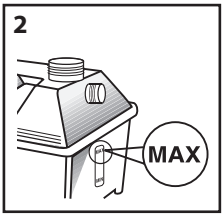
2 Jahre Garantie

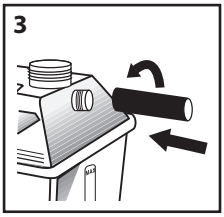
2 years GUARANTEE

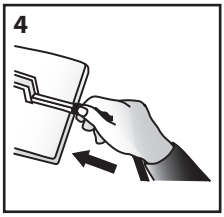
2 ans de GARANTIE

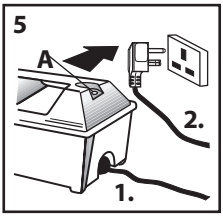
2 ans de GARANTIE

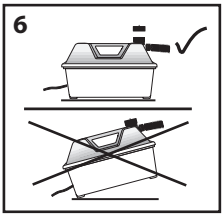


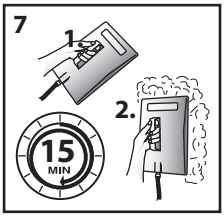


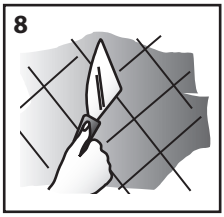


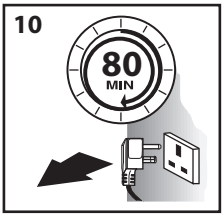


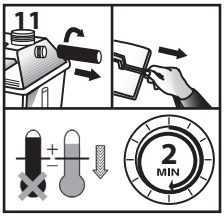












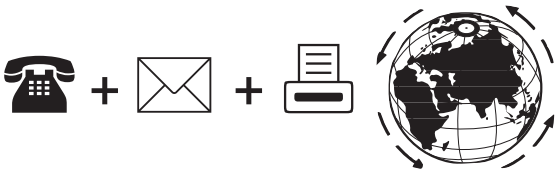
DE ..... 3 - 9

EN ..... 10 - 17

FR ..... 18 - 25

NL ..... 26 - 32

IT ..... 33 - 39



..... 44

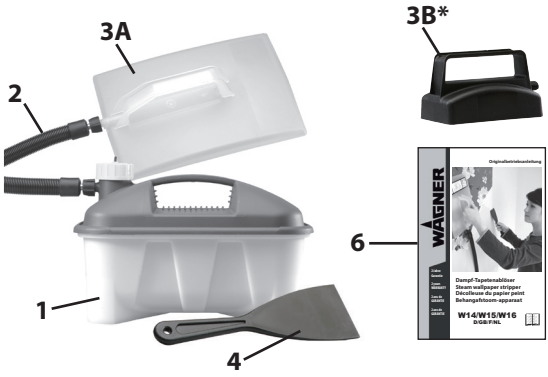
HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN

Die Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts. Diese sollte an einem sicheren Platz aufbewahrt werden! Die Bedienungsanleitung sollte vollständig und aufmerksam gelesen werden, bevor das Gerät benutzt wird.

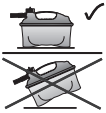
Lieferumfang

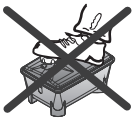
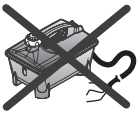
1 Durchlauferhitzer
2 Dampfschlauch
3 Dampfplatten (A) groß/(B) klein*
4 Spachtel
5 Kabelsatz (nicht abgebildet)
6 Bedienungsanleitung

*Nicht alle Modelle.



Erklärung der verwendeten Symbole

	Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Verletzungen und Schäden am Gerät vermeiden.
	Vorsicht Dampf!
	Kennzeichnet Anwendungstipps und andere besonders nützliche Hinweise.
	Gefahr von Verbrühungen: Bei Arbeiten über Kopf können heiße Wassertropfen austreten.
	Vorsicht: Dampf kann an den Rändern der Dampfplatte austreten.
	Gefahr von Schäden: Nicht unbeaufsichtigt lassen
	**Das Gerät eben halten. Nicht kippen.**

	Gefahr von Verbrühungen: Die Dampfplatte nicht auf Menschen oder Tiere richten.
	**Das Gerät nicht besteigen.**
	**Nicht benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! *Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

d) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages..*

e) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

Sicherheitshinweise für Dampf-Tapetenablöser

Achtung! Bei Arbeiten mit heißem Dampf (min. 100 ° C) besteht die Gefahr schwerer Verbrühungen.

Heißer Dampf und kochendes Wasser kann austreten, wenn das Sicherheitsventil (5 A) aufgrund eines Überdrucks bei einer Fehlfunktion des Geräts aktiviert wird.

Die Position während der Benutzung nur vorsichtig ändern. Die Dampfeinheit, der Schlauch und die Dampfplatte können sehr hohe

Temperaturen aufweisen. Bei der Benutzung sollten immer geeignete Schutzbekleidung/Handschuhe getragen werden. Beim Betrieb des Geräts darf ausschließlich reines Wasser ohne Wirkstoffe oder Additive verwendet werden. Das Gerä nicht einschalten, wenn es leer ist.

Die Dampfplatte/Lanze keinesfalls auf Personen, Tiere oder temperaturempfindliche Gegenstände richten. **Stets sicherstellen, dass das Gerät stabil in einer horizontalen Position steht (auf dem Boden) (Abb. 6).**

Das Gerät oder den Dampfschlauch nicht besteigen oder Gegenstände darauf ablegen. Den Dampfschlauch keinesfalls verdrehen oder

abknicken, keinesfalls das Ventil sperren. Das Gerät ausschließlich am Griff tragen. Keinesfalls am Dampfschlauch oder am Netzkabel ziehen.

Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeiten eintauchen. Bei jedem Austausch des Zubehörs für die Füllung/Nachfüllung oder Entleerung oder wenn das Dampfgerät nicht benutzt wird (einschließlich Arbeitspausen) muss der Stecker des Netzkabels von der Steckdose abgenommen werden. Keinesfalls zu viel Flüssigkeit in das Gerät einfüllen. Bei

Überbefüllung oder einem Fehler den Stecker des Netzkabels ziehen. Es dürfen ausschließlich originale **Ersatz- und Zubehörteile** von WAGNER benutzt werden! **Vorsicht! Gefahr von Kurzschlüssen!** Steckdosen und Schalter müssen abgedeckt werden und sollten nicht mit dem Dampf in Berührung kommen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels: max. Länge 10 m – der Kabelquerschnitt muss mindestens 3 x 1 mm^2 betragen. **Schäden vermeiden!** Beim Arbeiten in der Nähe von Holz-/ Gips-Unterlagen und beschichteten Materialien können diese durch Wärme oder Dampf beschädigt werden. Abhilfe: Einen Hitze- /Dampfschild aus Pappe oder Metall benutzen. Das Gerät schaltet im Falle der Überhitzung automatisch ab. Nach ca. 10 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Die Dampfzeit beträgt ca. 70-80 Minuten. Das Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt lassen, wenn der Schalter sich auf On befindet. Das Gerät nicht in der Nähe von Kindern und Tieren aufstellen. Der Behälter der Dampfeinheit darf keinesfalls vollständig geleert werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampftapetenablöser ist ausschließlich für die Ablösung von Tapeten und die Reinigung mit dem Original-Sonderzubehör von Wagner geeignet.

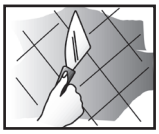
Um eine lange Lebensdauer des Dampftapetenablösers zu gewährleisten, sollten Sie Ihr Gerät unverzüglich nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.

VORSICHT! - Dampf kann lockeren, gebrochenen, porösen oder schlecht gebundenen Putz ablösen. Vor Beginn der Arbeiten auf einem kleinen Bereich testen. Die Dampfplatte nicht zu lange in einer Position halten und abnehmen, wenn der Putz zu bröckeln beginnt.

SCHÜTZEN SIE IHR ZUHAUSE - Um Dampfflecken auf Teppichen und Möbeln zu

vermeiden, sollten Sie das Gerät auf einer harten flachen Platte abstellen. Sicherstellen, dass das Gerät nicht verrutscht oder kippt. Schutzfolien und Zeitungen sind nicht geeignet.

Vorbereitung

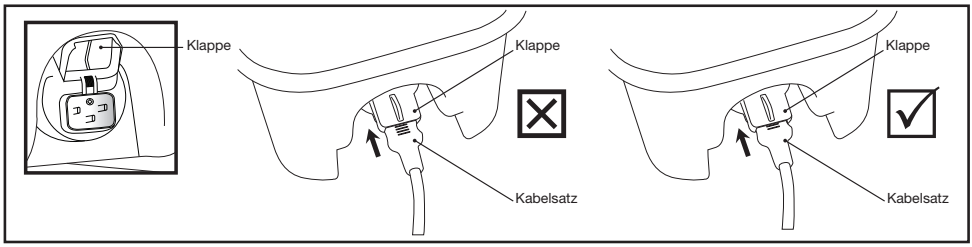


Die abzulösenden Bereiche sorgfältig mit einem Lochwerkzeug oder den Rand der Tapete mit einem Tapetenspachtel im Kreuzraster bearbeiten.

Betrieb

- Den Füllstopfen abnehmen und das Gerät bis zur Füllstandanzeige MAX mit sauberem Wasser füllen. Den Stopfen wieder anbringen (Abb. 1+2).
- Den Schlauch an die Gewindeanschlüsse des Durchlauferhitzers und der Dampfplatte handfest anschrauben. **Nicht zu stark anziehen** (Abb. 3+4).
- Das Netzkabel des Geräts an die Steckdose anschließen und das Gerät einschalten (Abb. 5).

Beim Anschluss des Kabelsatzes sicherstellen, dass die Klappe vollständig geöffnet ist und das vollständige Einstecken des Steckers nicht behindert. Auf das nachstehende Diagramm Bezug nehmen. Berührt die Klappe die Rippen des Kabelsatzes, besteht die Möglichkeit, dass der Kabelsatz nicht vollständig in das Gerät eingesteckt werden kann.



- Für die Erzeugung von Dampf kann ein Zeitraum von bis zu ca. 15 Min. erforderlich sein. Dies hängt von der Menge und Temperatur des eingefüllten Wassers ab (Abb. 7).
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Kinder und Haustiere sollten sich nicht im Raum aufhalten.
- Kurz vor der kompletten Dampferzeugung tritt auf der Dampfplatte eine Blasenbildung mit einer kleinen Menge Wasser auf.
- Vorsicht. Vor der Ausgabe von Dampf kann heißes Wasser austreten.

- Die Dampfplatte für einen Zeitraum von ca. 10 Sekunden flach auf die Tapete halten – danach sollte diese sich mit einem Tapetenspachtel leicht ablösen lassen (Abb. 9).
- Die erforderliche Dampfmenge ist je nach Tapetenart unterschiedlich. Mit dem Dampfgerät arbeiten, bis der Wasserfüllstand niedrig ist. Dann das Gerät ausstecken und für mindestens 2 minuten abkühlen lassen (Abb. 11).

Achtung!

Vorsicht: Heiße Flüssigkeiten oder Dampf können zu Verbrennungen führen. Gefahr von Verbrühungen! Dampf kann auch in kochend heiße Tröpfchen kondensieren. Der Dampf sollte nicht auf elektrische Geräte gerichtet werden. Die Verbrühungsgefahr wird auf dem Stopfen mit dem Symbol dargestellt. **Vorsicht Dampf** - vor der Abnahme des Füllstopfens und der Nachfülleinheit. Nach Abschluss der Arbeiten das Gerät vollständig abkühlen lassen und entleeren.

Das Gerät sollte stets entleert gelagert werden. Vor dem Aufschrauben des Füllstopfens sollte das Gerät stets mindestens 2 minuten abkühlen. Vorsicht! Gefahr von Verbrühungen! (Abb. 11). Während der Aufheizphase kann heißes Wasser aus der Dampfplatte austreten. Bei Arbeiten über Kopf kann heißes Wasser austreten.

Modell	Behältervolumen	Dampfzeit
W16	5L	80 Minuten*
W14/W15	4L	70 Minuten*

*Ungefähre Dampfzeit vor Auslösung der Sicherheitsabschaltung.

Entkalken

Das Dampfgerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es störungsfrei funktioniert. Je nach Wasserhärte muss der Dampftapetenablöser nach ca. 10 – 15 Füllungen entkalkt werden. Geräte, bei denen Defekte auf die mangelnde Entkalkung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen!

- Verwenden Sie ein Marken-Entkalkungsmittel. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen des Herstellers!
- Mischen Sie das Entkalkungsmittel mit Wasser (Verhältnis 1:1).
- Füllen Sie den Dampftapetenablöser mit ca. 2,5 Liter der Entkalkungslösung.
- Schalten Sie den Dampftapetenablöser für ca. 10 Minuten ein.
- Schalten Sie den Dampftapetenablöser aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie die Entkalkungslösung für ca. 30 Minuten einweichen.
- Dann den Dampftapetenablöser vollständig entleeren.
- Das Gerät nachfolgend zwei oder drei Mal mit frischem Wasser gründlich durchspülen, um alle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen.

Lagerung

Im leeren Zustand, aufrecht und trocken lagern.

Technische Daten

Energieversorgung:	220-240 V ~	Stromverbrauch:	2000W/2300W
Dampfzeit:	70/80 min.	Schlauchlänge:	3.65 m
Fassungsvermögen Durchlauferhitzer:	4L/5L	Gewicht große Dampfplatte:	220 g
Gewicht Gerät:	2,5 kg/2,9 kg	Gewicht kleine Dampfplatte:	50 g

Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Dampftapetenablöser arbeitet nicht	• Heizelement mit Kalkablagerungen bedeckt • Zu wenig Wasser im Tank. Eine entsprechende Sicherung verhindert die Überhitzung des Elements, wenn sich zu wenig Wasser im Tank befindet. • Gerät steht schief, das Heizelement befindet sich nicht im Wasser.	→ Reinigen → Wasser nachfüllen. 2 minuten warten. Durch das Nachfüllen wird die Sicherung des Elements zurückgesetzt. → Das Gerät horizontal aufstellen.

Ersatzteile

Pos.	Benennung	Best Nr.
1	Netzkabel	2354113
2	Dampfschlauch	2352913
3	Dampfplatte	2353928

Umweltschutz

Das Gerät samt Zubehör und Verpackung sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel. Farbreste und Lösungsmittel dürfen nicht in die Kanalisation, das Abflusssystem oder den Hausmüll geschüttet werden. Diese sind als Sondermüll separat zu entsorgen. Beachten Sie dazu die Hinweise auf den Produktverpackungen.

Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Materialmengen-Einstellung zu niedrig, gültigen EU-Verordnung haftet der Hersteller nur dann für sein Produkt, wenn alle Teile vom Hersteller stammen oder von diesem freigegeben wurden, bzw. die Geräte sachgemäß montiert und betrieben werden. Bei Verwendung von fremden Zubehör und Ersatzteilen kann die Haftung ganz oder teilweise entfallen.

2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Garantieleistung aus. Dem Verschleiß unterworfene Teile sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Garantieleistung behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem WAGNER Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen, nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor. Im Garantie- bzw. Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlich gewährleisteten Rechte.

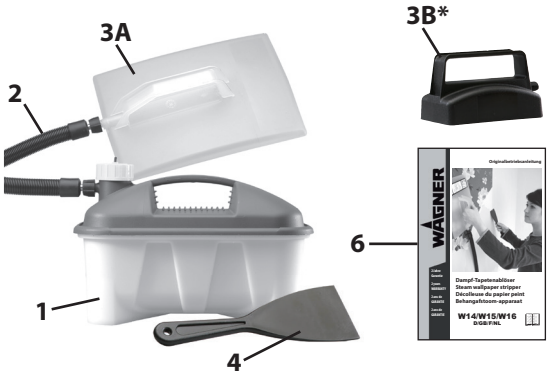
MANY THANKS FOR PLACING YOUR TRUST IN US

The operating instructions are part of the unit. Keep them in a safe place! Read these operating instructions carefully and in full before using the unit.

Scope of delivery

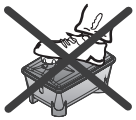
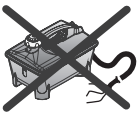
1 Boiler
2 Steam hose
3 Steamplates (A) large/(B) small*
4 Scraper
5 Cordset (not shown)
6 Operating manual

*Not all models.



Explanation of symbols used

	This symbol indicates a potential danger to you or for the tool. Under this symbol you can find important information on how to avoid injuries and damage to the power tool.
	Beware of steam.
	Indicates tips for use and other particularly useful information.
	Risk of scalding: When working overhead, beware of hot dripping water
	Caution: Steam may escape from edges of steamplate
	Risk of damage: Do not leave unattended

	Keep unit flat. Do not tilt.
	Risk of scalding: Do not point steam plate at people or pets.
	**Do not stand on unit.**
	**Do not use if supply cord is damaged.**

General Safety Instructions

CAUTION! *Read all the instructions. Non-observance of the instructions below can cause electric shock, fire and/or serious personal injuries.*

a) Keep your workplace clean and well lit. *Disorderly or unlit workplaces may result in accidents.*

b) Never use the tool in hazardous areas that contain flammable liquids, gases or dusts. *Power tools generate sparks that can ignite the dust or vapours.*

c) Keep children and other persons away when using the power tool. *You can lose control of the tool if you are distracted.*

d) The tool plug must fit into the socket-outlet. The plug may not be modified in any form. Do not use adaptor plugs together with protective-earthed tools. *Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of an electric shock.*

e) Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heating elements, stoves and refrigerators. *The risk through electric shock increases if your body is earthed.*

Safety Instructions for Steam Wallpaper Strippers

Attention! When working with hot steam (min.100°C), there is a risk of serious scalding. Hot steam and boiling water can emit when the safety valve (5 A) is activated due to overpressure in incorrect operation of the unit.

Only change position during use, with care. The steam unit, hose and steamplate can be very hot. Always wear suitable protective clothing / gloves.

Operate the unit only with pure water without agents or additives. Do not switch the unit on when empty.

Never point the steamplate / bar at people, animals or at objects sensitive to temperature. **Always ensure that the unit is standing securely in a horizontal position (on the floor) (Fig. 6).**

Do not stand on or place objects onto the unit or steam hose. Never over-twist or make kinks in the steam hose, and never block the valve. Only carry the unit by its handle. Never pull on the steam hose or supply cord.

Never submerge the unit in liquid. Every time the accessory is changed for filling / refilling and emptying or when the steam unit is not in use (including work pauses), pull the mains plug out of the socket-outlet. Never overfill the unit. Unplug the mains plug in the event of overfilling or a fault. Use only WAGNER **original spare parts and accessories!**

Caution! Danger of short-circuits! Cover socket-outlets and switches and do not subject them to steam. When using an extension cable: max.10m long – the cord cross-section must be at least 3 x 1 mm^2. **Avoid damage!** When working in the vicinity of wood / gypsum bases and coated materials these can be impaired by heat or steam. Remedy: Use a heat / steam shield made of cardboard or metal. The unit switches off automatically in case of overheating. After approx.10 minutes, the unit switches itself back on automatically.

The steam time is approximately 70-80 minutes. Never leave a unit unattended if switch is on. Keep the unit away from children and animals. Never let the container steam until it is completely empty.

Intended use

The Steam Wallpaper Stripper is solely suited to remove wallpaper and for cleaning with genuine Wagner special accessories.

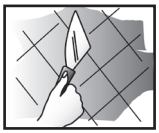
To ensure long life of the steam wallpaper stripper, clean your unit immediately and thoroughly after each use.

CAUTION! - Steam can loosen weak, cracked, porous or poorly bonded plaster. Check a small area before starting work. Do not hold the steamplate in one position too long and stop if plaster starts to break.

PROTECT YOUR HOME- To prevent marks from steam on carpets and soft furnishings it

is recommended the unit be place on a hard flat board. Ensure the unit will not slip or tilt. Dust sheets and newspapers are not suitable.

Preparation

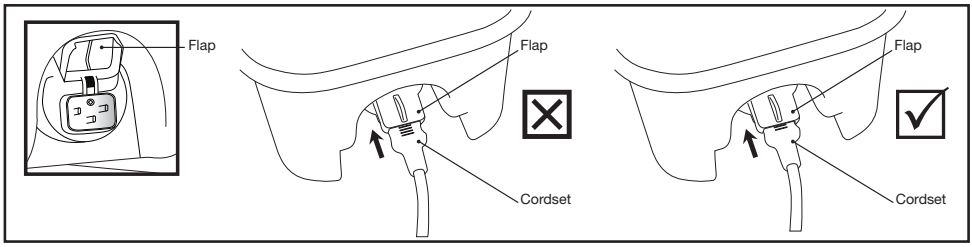


Gently score the areas to be stripped using a proprietary perforator tool or the edge of a wall scraper in a criss-cross pattern.

Operation

- Remove filler cap and fill unit with clean water to the MAX level line indicator. Replace cap (Fig. 1+2).
- Screw hose onto threaded outlets of boiler and steamplate, hand-tight is sufficient. **Do not overtighten** (Fig. 3+4).
- Connect supply cord from unit to power socket-outlet and switch on (Fig. 5).

When connecting the cordset to the unit, make sure the flap is fully open and does not prevent the plug being fully inserted. Refer to diagram below.
If the flap touches the ribs on the cordset it may prevent the cordset inserting fully into the unit.



- It can take up to 15 mins (approx.) before steam is produced - depending on fill water quantity and temperature (Fig. 7).
- Do not leave unattended and keep children and pets out of the room.
- Just before full steam production a small amount of bubbling and water will occur at the steamplate.
- Beware of hot water discharge prior to steam emission.
- Hold the steamplate flat against the wallpaper for approx. 10 seconds - from which the paper should now easily come away using a wallpaper scraper (Fig. 9).
- Some papers may need more steam than others. Operate steamer until water level is low, then unplug unit and allow to cool for at least 2 minutes (Fig. 11).

Caution!

Warning: Hot liquid or steam can burn. Danger of scalding. Steam may also condense into boiling droplets. Steam should not be directed towards electrical appliances. Danger of scalding appears on the cap as either symbol. **Beware of steam** - before removing the filler cap and refilling unit. When finished, allow to cool completely and empty unit. Always store unit empty.

Before loosening the filler cap always allow the unit to cool down for at least 2 minutes. Caution! Risk of scalding! (Fig. 11).
Heated water can leak from the steamplate during the heating-up phase. Hot water can drip during overhead work.

Model	Boiler Capacity	Steam Time
W16	5L	80 Minutes*
W14/W15	4L	70 Minutes*

*Approx steam time before the safety cut-out operates.

Descaling

Regular descaling is key to your steamer functioning properly. Depending on water hardness, descale the steam wallpaper stripper after 10 – 15 fills. Units which are defective due to a lack of descaling are excluded from the guarantee!

- Use a standard proprietary descaling agent. Observe the manufacturer's instructions for use!
- Mix the descaling agent with water (ratio 1:1).
- Fill the steam wallpaper stripper with around 2.5 litres of descaling solution.
- Switch the steam wallpaper stripper on for 10 minutes.
- Switch the steam wallpaper stripper off again and disconnect the mains plug.
- Leave the descaling solution to work for 30 minutes.
- Then fully empty the steam wallpaper stripper.
- Thoroughly rinse the unit two to three times with clear water to remove all descaling solution residue.

Storage

Store emptied, upright and dry.

Technical Data

Power source:	220-240 V ~	Power consumption:	2000W/2300W
Steaming time:	70/80 min.	Hose length:	3.65 m
Boiler capacity:	4L/5L	Large steamplate weight:	220 g
Unit weight:	2.5kg/2.9kg	Small steamplate weight:	50 g

Correction of Malfunctions

Malfunction	Cause	Remedy
The steam wallpaper stripper is not working	• Heating element covered in limescale	→ Clean
	• Too little water in tank. A safety cut out is fitted to prevent overheating of element if there is little water in tank	→ Fill with more water. Wait 2 minutes. Refill will reset the cut-out element
	• Unit at an angle, heating element is not in water	→ Move unit into horizontal position

Spare Parts

Pos.	Name	Order No.
1	Mains lead	2353930
2	Steam hose	2352913
3	Steamplate	2353928

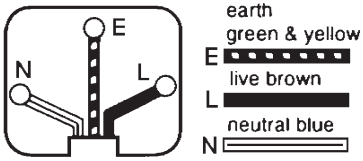
Environmental protection

The tool and all accessories and packaging have to be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the tool with household waste. Support environmental protection by taking the tool to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.
Leftover paint and solvents may shall be emptied into drains, the sewage system or disposed of as household rubbish. It has to be disposed of separately as special waste. Please pay special attention to the instructions on the product packaging.

Important Note regarding Product Liability!

In accordance with an EC directive, the manufacturer is liable for his product only if all parts originate from or were approved by the manufacturer and the tools are assembled and operated correctly. The use of other accessories and spare parts can partially or completely invalidate the liability.

WARNING (UK ONLY)



Your unit has been supplied with a supply cord and a fitted plug. This is identified by the fuse holder in the base of the plug. Please read the following safety instructions before use.

1. If the fitted plug is cut off from the supply cord then the plug must be disposed of safely. NEVER under any circumstances insert such a plug into a 13 Amp socket-outlet.

2. NEVER under any circumstances use the appliance or supply cord without the fuse cover fitted. This is the little cover fixed into the base of plug to hold the fuse in place.

3. If you lose the fuse cover then please contact any electrical dealer for a replacement or ring our helpline above.

4. A replacement fuse must be rated at 13 Amps and approved to BS1362.

5. IF IN ANY DOUBT PLEASE CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.

If you need to fit a plug to the supply cord, this should be fitted in accordance with the wiring instructions below, and will need to be used with a 13 Amp fuse. If in doubt consult a qualified electrician.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. If you are using an extension lead it must be rated a minimum of 10 Amps and fully unwound. Do not operate with a cord rated less than 10 Amps as this will cause premature failure of the element which is not covered by the guarantee. As the colours of the wires in the supply cord of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol, or coloured green.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

2 years guarantee

The guarantee runs for two years, counting from the date of sale (sales slip). It covers and is restricted to free-of-charge rectification of faults which are demonstrably attributable to the use of faulty materials in manufacture, or assembly errors; or free-of-charge replacement of the defective parts. The guarantee does not cover incorrect use or commissioning or fitting or repair work which is not stated in our operating instructions. Wearing parts are also excluded from the guarantee. The guarantee excludes commercial use. We expressly reserve the right to fulfil the guarantee. The guarantee expires if the tool is opened up by persons other than manufacturer service personnel. Transport damage, maintenance work and loss and damage due to faulty maintenance work are not covered by the guarantee. Under any guarantee claim, there must be proof of purchase of the tool through submission of the original receipt. Wherever legally possible, we exclude all liability for injury, damage or consequential loss, especially if the tool has been used for a purpose other than that stated in the operating instructions, commissioned or repaired other than in accordance with our operating instructions or if repairs are performed by someone who is unqualified. We reserve the right to perform any repairs in excess of those stated in our operating instructions. In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale. This guarantee does not affect your statutory rights. This guarantee excludes use for hire purposes.

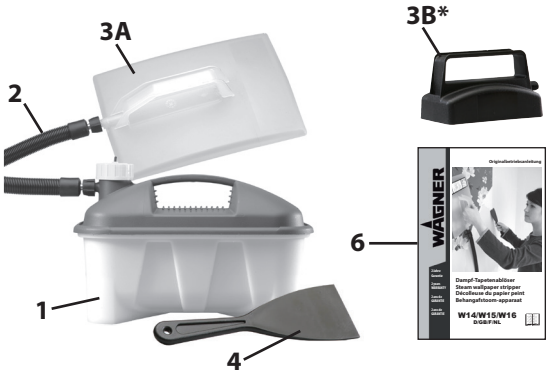
MERCI DE VOTRE CONFIANCE

Les instructions d'utilisation font partie intégrante de l'unité. Conservez-les dans un endroit sûr. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation dans leur intégralité avant d'utiliser l'unité.

Étendue de la fourniture

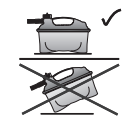
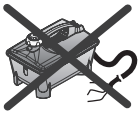
1 Chaudière
2 Flexible à vapeur
3 Plateaux à vapeur (A) grand/(B) petit*
4 Grattoir
5 Cordon amovible (non visible)
6 Manuel d'utilisation

*Pas tous les modèles.



Consignes générales de sécurité

	Ce symbole attire l'attention sur un danger potentiel pour vous-même ou pour l'appareil. Au-dessous de ce symbole, vous trouverez des informations importantes visant à éviter les blessures et les dommages sur l'appareil.
	Attention à la vapeur.
	Caractérise des conseils d'utilisation et d'autres remarques particulièrement utiles.
	Risque de brûlure : Pour les travaux au-dessus de la tête, prendre garde à l'écoulement de gouttes d'eau très chaudes
	Attention : La vapeur peut s'échapper des bords du plateau à vapeur
	Risque de dommages : Ne pas laisser sans surveillance

	**L'appareil doit rester à plat. Ne pas incliner l'appareil.**
	Risque de brûlure : Ne pas diriger le plateau à vapeur vers des personnes ou des animaux.
	Ne pas monter sur l'appareil
	**Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est endommagé**

Consignes générales de sécurité

Attention! *Lire toutes les instructions. Des erreurs lors de l'application des instructions mentionnées dans la suite peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.*

a) Maintenez votre zone de travail propre et veillez à ce qu'elle soit bien éclairée. *Le désordre et le manque d'éclairage des zones de travail peuvent être sources d'accident.*

b) Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement à risque d'explosion, là où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les outils électriques génèrent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Maintenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.*

d) La fiche mâle de l'appareil doit convenir pour la prise de courant. La fiche mâle ne peut en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des appareils avec protection de terre. *Une fiche mâle non modifiée et des prises de courant appropriées diminuent le risque de choc électrique.*

e) Evitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que celles de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de*

choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre.

Consignes de sécurité pour vapeur décapant de vapeur

Attention! La vapeur chaude (min. 100°C) implique des risques de brûlure grave.En cas de dysfonctionnement de l'appareil, il est possible que de la vapeur chaude et de l'eau bouillante s'échappent lorsque l'on active la soupape de sécurité (5 A).

En cas de changement de position de travail, il est impératif de faire preuve de la plus grande prudence. L'appareil à vapeur, le flexible et le plateau à vapeur peuvent être bouillants. Toujours porter des vêtements de protection/gants appropriés.

Toujours utiliser l'appareil avec de l'eau pure, sans additifs ou agents. Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il est vide.

Ne jamais diriger le plateau à vapeur/lance vers soi, vers d'autres personnes, vers des animaux ou des objets fragiles.

Toujours s'assurer que l'appareil repose stablement à l'horizontale (sur le sol) (Fig. 6).

Ne jamais monter ou déposer des objets sur l'appareil ou le flexible à vapeur. Éviter de tordre le flexible à vapeur ou de faire nœuds et ne jamais bloquer la vanne. Toujours porter l'appareil par sa poignée. Ne jamais tirer sur le flexible à vapeur ou le cordon d'alimentation.

Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide. À chaque changement de l'accessoire pour le remplissage/la recharge et la vidange ou lorsque l'appareil à vapeur doit être rangé après avoir été utilisé (mais aussi pendant les pauses), la fiche secteur doit être débranchée de la prise de courant. Ne jamais trop dépasser la limite de remplissage de l'appareil. En cas de remplissage excessif ou de défaut, la fiche doit être débranchée de la prise secteur. Utiliser uniquement des **pièces de rechange et des accessoires d'origine** WAGNER!

Attention ! Risque de court-circuit ! Recouvrir les prises de courant et les interrupteurs pour les protéger contre la vapeur. En cas d'utilisation d'une rallonge : longueur max. de 10m – section transversale min. de 3 x 1 mm2.

Éviter de l'endommager ! La chaleur ou la vapeur risque d'altérer les matières à base de bois/gypse et les matériaux enrobés se trouvant à proximité de la zone de travail. Solution : utiliser un bouclier thermique /écran de protection contre la vapeur en carton ou en métal. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Environ 10 minutes plus tard, l'appareil se remet en marche automatiquement.

L'appareil maintient la vapeur pendant 70 à 80 minutes. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service. Ne jamais laisser des enfants ou des animaux s'approcher de l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant que le réservoir à vapeur n'est pas totalement vide.

Utilisation prévue

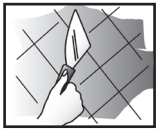
La décolleuse de papier peint à vapeur (Steam Wallpaper Stripper) doit exclusivement être utilisée pour décoller le papier peint et pour le nettoyage avec des accessoires spéciaux Wagner d'origine.

Pour garantir la durée de vie de la décolleuse de papier peint à vapeur, le dispositif doit impérativement être nettoyé soigneusement après chaque utilisation.

ATTENTION ! - Le plâtre de faible consistance, craquelé ou poreux peut se détacher à la vapeur. Avant de commencer à travailler, il est indispensable d'effectuer des essais sur une petite surface. La plaque à vapeur ne doit jamais être immobilisée trop longtemps à une position et éloignée immédiatement si le plâtre commence à se fissurer.

PROTEGEZ VOTRE INTÉRIEUR - Pour éviter les traces de vapeur sur les tapis et tissus d'ameublement, il est recommandé de toujours placer l'appareil sur une surface plane et dure. Veillez à ce que l'appareil ne risque pas de s'incliner ou de tomber. Les plaquettes de protection et les papiers journaux ne sont pas adaptés.

Préparatifs

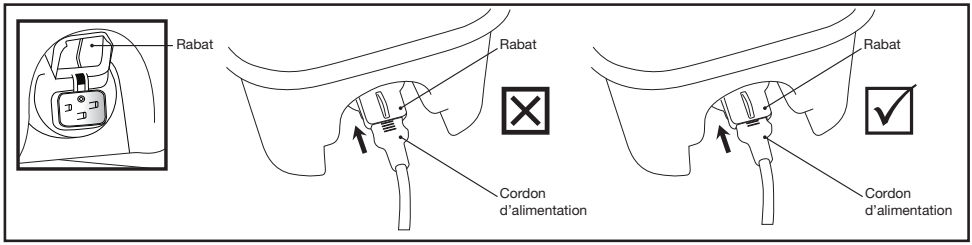


Marquez soigneusement les zones à décaper en utilisant un outil perforateur propriétaire ou le bord d'un grattoir mural en effectuant des mouvements croisés.

Utilisation

- Retirez le bouchon de remplissage et remplissez l'appareil d'eau propre jusqu'à l'indicateur de niveau MAX. Replacez le bouchon (fig. 1+2).
- Vissez le flexible sur les raccords filetés de la chaudière et du plateau à vapeur en les serrant à la main.
  Ne serrez pas trop (Fig. 3+4).
- Connectez le cordon d'alimentation à la prise de courant et allumez l'appareil (Fig. 5).

Lorsque vous connectez le cordon amovible à l'appareil, vérifiez que le volet est totalement ouvert et qu'il n'empêche pas la fiche de pénétrer entièrement dans la prise. Voir la figure ci-dessous.
Si le volet touche les nervures du cordon, il risque d'empêcher le cordon de pénétrer complètement dans l'unité.



- La génération de la vapeur peut prendre jusqu'à 15 minutes (env.) - selon le niveau de remplissage en eau et la température (Fig. 7).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et éloignez les enfants et les animaux de la pièce.
- Peu de temps que l'appareil n'atteigne le niveau maximal de production de vapeur, une petite quantité de bulles et d'eau apparaît sur le plateau à vapeur.
- Attention à l'eau chaude qui risque de s'écouler avant l'émission de la vapeur.
- Maintenez le plateau à vapeur à plat contre le papier peint pendant env. 10 secondes - vous devriez ensuite pouvoir le décoller facilement en utilisant un grattoir (Fig. 9).
- Certains papiers nécessitent plus de vapeur que d'autres. Utilisez la vaporiseuse jusqu'à la limite inférieure de niveau d'eau, puis débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au minimum deux minutes (Fig. 11).

Attention! **Avertissement :** le liquide ou la vapeur chaude peuvent causer des brûlures.

Vous risquez de vous ébouillanter. La vapeur peut également se condenser en gouttelettes bouillantes. Ne jamais diriger la vapeur vers des appareils électriques. Le risque de brûlure est indiqué sur le bouchon par un symbole. **Attention à la vapeur** - au retrait du bouchon de remplissage et au remplissage de l'appareil. Lorsque le travail est achevé, l'appareil doit refroidir intégralement et être totalement vidé. L'appareil ne doit être rangé que lorsqu'il est complètement vide.

Avant de desserrer le bouchon de remplissage, toujours laisser l'appareil refroidir pendant au minimum 2 minutes. Attention ! Risque de brûlure ! (Fig. 11).
L'eau chaude risque de s'échapper du plateau à vapeur pendant la phase d'échauffement. En cas de travaux en hauteur, de l'eau chaude risque de s'écouler.

Modèle	Capacité Chaudière	Temps de la Maintien Vapeur
W16	5L	80 Procès-verbal*
W14/W15	4L	70 Procès-verbal*

*Temps de maintien de la vapeur avant la coupure de sécurité.

Détartrage

Un détartrage régulier est indispensable pour que votre vaporiseuse fonctionne correctement. Selon la dureté de l'eau, la décolleuse de papier peint à vapeur doit être détartrée tous les 10 à 15 remplissages. Les composants dont le dysfonctionnement est dû à un manque de détartrage sont exclus de la garantie !

- Utilisez un détartrant standard propriétaire. Respectez les instructions d'utilisation
- du fabricant !
- Mélangez le détartrant avec de l'eau (1:1).
- Remplissez la décolleuse de papier peint à vapeur avec env. 2,5 litres de solution détartrante.
- Mettez en marche la décolleuse de papier peint à vapeur pendant 10 minutes.
- Arrêtez la décolleuse de papier peint à vapeur et débranchez la fiche.
- Laissez la solution détartrante agir pendant 30 minutes.
- Videz ensuite entièrement la décolleuse de papier peint à vapeur.
- Rincez soigneusement l'appareil deux ou trois fois avec de l'eau pure pour éliminer tous les restes de détartrant.

Entreposage

L'appareil doit toujours avoir été entièrement vidé et être parfaitement sec avant d'être stocké à la verticale.

Caractéristiques techniques

Source d'alimentation :	220-240 V ~	Puissance absorbée :	2000W/2300W
Temps de maintien de la vapeur :	70/80 min.	Longueur du tuyau flexible :	3.65 m
Capacité de la chaudière :	4L/5L	Poids du grand plateau à vapeur :	220 g
Poids de l'appareil :	2.5kg/2.9kg	Poids du petit plateau à vapeur :	50 g

Elimination des défauts

Problème	Cause	Mesure
l'élément chauffant est hors de l'eau	• Élément chauffant recouvert de calcaire	→ Nettoyer
	• Niveau d'eau insuffisant dans le réservoir. Un dispositif d'arrêt d'urgence prévient la surchauffe de l'élément en cas de niveau d'eau insuffisant dans le réservoir.	→ Ajouter de l'eau. Patienter 2 minutes. L'élément chauffant est réinitialisé au remplissage
	• Inclinaison de l'appareil, l'élément chauffant est hors de l'eau	→ Positionner l'appareilà l'horizontale

Pièces de rechange

Poste	Désignation	Référence
1	Câble réseau	2354113
2	Tuyau flexible pour vapeur	2352913
3	Plaque à vapeur	2353928

Protection de l'environnement

L'appareil, y compris ses accessoires et son emballage, doit être recyclé dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil à un point de recyclage local ou renseignezvous auprès de votre commerçant spécialisé. Les résidus de peinture et de solvant ne doivent pas être versés dans les égouts, le réseau d'évacuation ou les ordures ménagères. Ils doivent être traités à part en tant que déchets spéciaux. Tenez compte à ce sujet des indications sur les emballages des produits.

Indication importante de responsabilité de produit!

Selon une directive CE, , le fabricant est uniquement responsable pour son produit si toutes les pièces proviennent du fabricant ou ont été approuvées par celui-ci, et si les appareils sont montés et utilisés correctement. En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non d'origine, la responsabilité du fabricant peut devenir partiellement ou entièrement caduque.

Durée de garantie: 2 ans

La durée de garantie s'élève à deux ans, à compter de la date de la vente à l'utilisateur (bon de caisse). Elle comprend et est limitée à l'élimination gratuite des défauts dus à un vice de matériel ou de fabrication, ou à un remplacement gratuit des pièces défectueuses. L'utilisation ou la mise en service, ainsi que des montages ou réparations effectués et qui ne figurent pas dans nos instructions de service, excluent toute responsabilité. Il en va de même pour des pièces assujetties à l'usure. La garantie ne s'étend pas sur l'utilisation commerciale et professionnelle. Nous nous réservons formellement la fourniture de la garantie. La garantie est exclue si l'appareil a été ouvert par des personnes ne faisant pas partie du personnel de service de WAGNER. Des dommages de transport, des travaux d'entretien ainsi que des dommages et dérangements dus à des travaux d'entretien non appropriés ne sont pas couverts par la garantie. Le recours à la garantie ne pourra se faire que contre présentation du bon de caisse. Dans la mesure stipulée par la loi, il est exclu toute responsabilité pour des dommages corporels, matériels ou consécutifs, notamment si l'appareil a été utilisé à des fins non prévues dans les instructions de service, si la mise en service et les réparations n'ont pas été exécutées conformément aux instructions de service ou si des réparations ont été effectuées par une personne non spécialisée. Nous nous réservons l'exécution à l'usine des réparations allant au delà de ce qui est décrit dans les instructions de service. Merci de vous-adressez pour cette garantie ou en cas de réparation à votre point de vente. Cette garantie n'affecte en aucun cas vos droits statutaires.

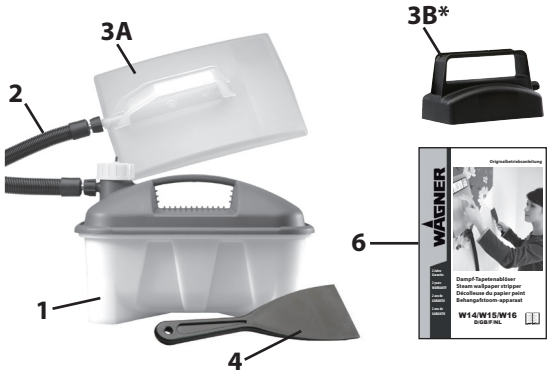
HARTELIJK DANK VOOR UW VERTROUWEN

De bedieningsinstructies zijn onderdeel van het apparaat. Bewaar ze op een veilige plaats! Lees deze bedieningsinstructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Leveringsomvang

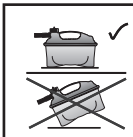
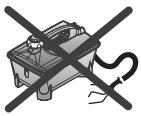
1 Boiler
2 Stoomslang
3 Stoomplaten (A) groot/(B) klein*
4 Krabber
5 Snoerenset (niet weergegeven)
6 Pistoolgreep

*Niet alle modellen.



Uitleg van de gebruikte symbolen

	Dit symbool duidt op een potentieel gevaar voor u, resp. het apparaat. Onder dit symbool vindt u belangrijke informatie over het vermijden van letsel en schade op het apparaat.
	Let op voor stoom.
	Duidt toepassingstips en andere bijzonder nuttige aanwijzingen aan.
	Verbrandingsgevaar: Bij bovenhandse werkzaamheden kan heet water naar beneden druppelen
	Let op: Stoom kan uit de randen van stoomplaat ontsnappen
	Beschadigingsgevaar: Laat het apparaat niet onbewaakt werken

	**Houd het apparaat vlak. Niet kantelen.**
	Verbrandingsgevaar: Stoomplaat niet op personen of huisdieren richten
	Niet op apparaat staan
	**Niet gebruiken als netsnoer beschadigd is.**

Algemene veiligheidsaanwijzingen

LET OP! *Lees alle aanwijzingen goed door. Fouten bij het opvolgen van hieronder vermelde aanwijzingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

a) Houd de werkplek schoon en goed verlicht. *Wanorde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.*

b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap wekt vonken op die stof of dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap op afstand. *Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

d) De netstekker van het apparaat moet passen in de wandcontactdoos. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapter voor geaarde apparaten. *Ongewijzigde stekkers en passende wandcontactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.*

e) Voorkom contact van uw lichaam met geaarde oppervlakken van b.v. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam is geaard.*

Algemene veiligheidsinstructies voor behangstomer

LET OP!

Bij het werken met hete stoom (min. 100°C) bestaat ernstig gevaar van verbranding.

Verander bij gebruik alleen met grote zorg van positie. Het stoomapparaat, de slang en stoomplaat kunnen erg heet zijn. Draag altijd gepaste beschermende kleding/handschoenen.

Gebruik in het apparaat alleen kraanwater zonder toevoegingen. Schakel het apparaat niet in als het leeg is.

Richt de stoomplaat/-stang nooit op mensen, dieren en warmtegevoelige voorwerpen. **Zorg dat het apparaat altijd stevig in een horizontale positie staat (op de vloer) (Afb. 6).** Ga niet op het apparaat of de stoomslang staan en zet er ook niets op. Draai de stoomslang nooit te veel rond en maak er geen kink in, blokkeer ook nooit het ventiel. Draag het apparaat alleen aan het handvat. Trek
nooit aan de stoomslang of het netsnoer. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof. Trek de stekker uit het stopcontact als u een accessoire wilt vervangen, bij het (her)vullen en legen of wanneer u het stoomapparaat niet gebruikt (denk ook aan pauzes). Het apparaat niet overvullen. Trek de stekker uit het stopcontact bij overvullen of een fout. **Gebruik alleen originele WAGNER reserveonderdelen en accessoires!**
Let op! Gevaar van kortsluiting! Dek stopcontacten en schakelaars af en stel ze niet bloot aan stoom. Bij gebruik van een verlengkabel: max. 10 meter lang. De draad moet een diameter hebben van minimaal 3 x 1 mm^2. **Voorkom schade!** Als u werkt in de buurt van hout-/gipswerk en gecoate materialen, houdt er dan rekening mee dat deze beïnvloed kunnen worden door hitte of stoom. Oplossing: Gebruik een hitte- /stoomschild van karton of metaal. In geval van oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit. Na circa 10 minuten schakelt het apparaat zichzelf automatisch weer in. De stoomtijd is ongeveer 70-80 minuten. Laat een ingeschakeld apparaat nooit onbeheerd achter. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren. Laat het apparaat nooit stomen totdat deze helemaal leeg is.

Bedoeld gebruik

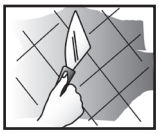
"De behangstomer is uitsluitend geschikt voor het verwijderen van behang en het reinigen met originele Wagner speciale accessoires.

Om een lange levensduur van de behangstomer te garanderen, dient u het apparaat na ieder gebruik direct en zorgvuldig schoon te maken."

LET OP! - Steam can loosen weak, cracked, porous or poorly bonded plaster. Check a small area before starting work. Do not hold the steamplate in one position too long and stop if plaster starts to break.

BESCHERM UW WONING - Om stoomvlekken op tapijten of zachte vloerbedekking te voorkomen wordt aanbevolen om het apparaat op een stevige, platte plaat te zetten. Controleer of het apparaat niet kan wegglijden of kantelen. Stoflappen en kranten zijn hiervoor niet geschikt.

Voorbereidingen

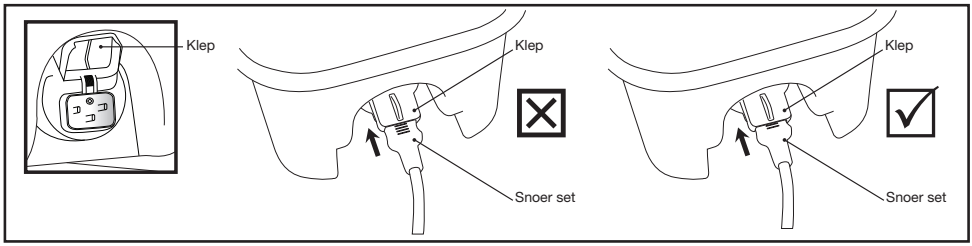


Gebruik een rolmes of de rand van een verfkrabber om de af te stomen gebieden lichtjes te voorzien van een kruiselingse inkeping.

Bediening

- Verwijder de vuldop en vul het apparaat met schoon water tot aan de MAX niveau-indicator. Plaats de dop weer terug (Afb. 1+2).
- Schroef de slang op de gegroefde uitgangen van de boiler en stoomplaat. Handvast is voldoende. **Niet te strak vastdraaien** (Afb. 3+4).
- Sluit het netsnoer aan, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in (Afb. 5).

Zorg bij het aansluiten van het netsnoer dat de flap volledig is geopend en dat de stekker volledig kan worden ingestoken. Raadpleeg het schema hieronder. Als de flap de ribben van het netsnoer aanraakt, kan het mogelijk niet volledig in het apparaat worden gestoken



- Het kan tot 15 minuten duren voordat er stoom ontstaat, afhankelijk van de hoeveelheid water en de temperatuu (Afb. 7).
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter en houd kinderen en dieren uit de ruimte.
- Net voordat de stoomproductie op gang is, bubbelt er wat water uit de stoomplaat.
- Houd rekening met uitstromend heet water voordat de stoom vrijkomt.
- Houd de stoomplaat gedurende circa 10 seconden tegen het behang. Het behang zou nu eenvoudig af te steken moeten zijn met een behangsteker (Afb. 9).
- Voor sommige soorten behang is meer stoom nodig dan voor andere. Gebruik de stomer totdat het water bijna op is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens 2 minuten afkoelen (Afb. 11).

LET OP! **Waarschuwing:** hete vloeistof of stoom kan brandwonden veroorzaken. Gevaar van verbranding. Stoom kan ook condenseren tot kokende druppels. Richt de stoom niet op elektrische apparaten. Gevaar van verbranding wordt op de dop weergegeven met een van deze symbolen.

Let op voor stoom - Na gebruik het apparaat volledig laten afkoelen en legen. Bewaar het apparaat altijd leeg.

Laat het apparaat minstens 2 minuten afkoelen voordat u de vuldop open draait. Let op! Gevaar van verbranding! (Afb. 11).
In de opwarmfase kan verwarmd water uit de stoomplaat lekken. Heet water kan naar beneden druppelen als u boven uw hoofd werkt.

Model	Boiler Hoedanigheid	Stoomtijd
W16	5L	80 Notulen*
W14/W15	4L	70 Notulen*

*Gemiddelde stoomtijd voordat de uitschakelbeveiliging inschakelt.

Ontkalken

Voor een juiste werking van uw apparaat dient u het regelmatig te ontkalken. Afhankelijk van de waterhardheid dient u de behangstomer na 10 tot 15 vulbeurten te ontkalken. Apparaten die defect raken door gebrek aan ontkalking vallen niet onder de garantie!

- Use Gebruik een standaard ontkalkingsmiddel. Neem de instructies van de fabrikant in acht voor gebruik!
- Meng het ontkalkingsmiddel met water (verhouding 1:1).
- Vul de behangstomer met ongeveer 2,5 liter ontkalkingsoplossing.
- Schakel de behangstomer 10 minuten in.
- Schakel de behangstomer weer uit en maak het netsnoer los.
- Laat de ontkalkingsoplossing 30 minuten inwerken.
- Leeg de behangstomer daarna volledig.
- Spoel het apparaat twee tot drie keer grondig na met schoon water om alle resterende ontkalkingsoplossing te verwijderen.

Opslag

Leeg, rechtopstaand en droog bewaren.

Technische gegevens

Voedingsbron:	220-240 V ~	Energieverbruik:	2000W/2300W
Stoomtijd:	70/80 min.	Slanglengte:	3.65 m
Boilercapaciteit:	4L/5L	Gewicht grote stoomplaat:	220 g
Apparaatgewicht:	2.5kg/2.9kg	Gewicht kleine stoomplaat:	50 g

Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De behangstomer werkt niet	• Verwarmingselement bedekt met kalkaanslag	→ Reinigen
	• Te weinig water in de tank. Het apparaat is voorzien van een uitschakelbeveiliging om oververhitting van het element te voorkomen als er te weinig water in de tank zit.	→ Vullen met meer water. Wacht 2 minuten. Hervullen stelt het uitschakelelement opnieuw in
	• Apparaat staat schuin, verwarmingselement is niet in het water	→ Zet het apparaat in een horizontale positie

Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestelnr.
1	Netkabel	2354113
2	Stoomslang	2352913
3	Stoomplaat	2353928

Milieu

Het toestel met toebehoren en verpakking moet milieuvriendelijk gerecycled worden. Deponeer het apparaat niet bij het huisvuil. Bescherm het milieu en lever het apparaat in bij een lokaal inzamelpunt of informeer bij de winkel. Verfresten en oplosmiddelen mogen niet in de riolering, het afvoersysteem of het huisvuil worden gestort. Deze dienen als speciaal afval apart te worden afgevoerd. Neem daarvoor de aanwijzingen op de productverpakkingen in acht.

Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Conform EC-richtlijn, wanneer alle onderdelen van hem afkomstig zijn of door hem zijn vrijgegeven, resp. wanneer de apparatuur correct is gemonteerd en wordt gebruikt. Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen.

2 jaar garantie

De garantie bedraagt 2 jaar, gerekend vanaf de dag van verkoop (kassabon). Deze garantie omvat en is beperkt tot het gratis verhelpen van eventuele gebreken, die aantoonbaar te wijten zijn aan het gebruik van niet onberispelijk materiaal bij de fabricage of montagefouten of tot het kosteloos vervangen van de defecte onderdelen. De garantie geldt niet in geval van beschadigingen te wijten aan ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfname. Degarantie vervalt bij zelfstandig uitgevoerde montages of reparaties, die niet in onze bedieningshandleiding zijn vermeld. De aan normale slijtage onderhevige onderdelen zijn eveneens uitgesloten van garantie. Industriële toepassingen zijn van aansprakelijkheid uitgesloten. Wij behouden ons het recht op garantieclaim uitdrukkelijk voor. De garantie vervalt indien het apparaat door andere personen dan het WAGNER-personeel wordt geopend. Transportschade, onderhoudswerkzaam heden evenals schade en storingen door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden zijn uitgesloten van garantie. De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs en de volledig ingevulde garantiekaart kunnen worden voorgelegd. Tenzij de Wet anders oordeelt, zijn garantieclaims uitgesloten voor alle persoonlijke ongelukken, materiële schade of verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval, in het bijzonder indien het apparaat voor een andere toepassing dan in de bedieningshandleiding beschreven werd gebruikt, niet volgens onze bedieningshandleiding in bedrijf werd genomen of onderhouden, of indien reparaties zelfstandig door niet deskundigen werden uitgevoerd. Wij behouden ons alle reparaties en reparaties in onze werkplaats voor, die buiten het aangegeven bestek van deze handleiding vallen. Indien het een garantie of reparatie betreft, richt u zich tot de desbetreffende dealer. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

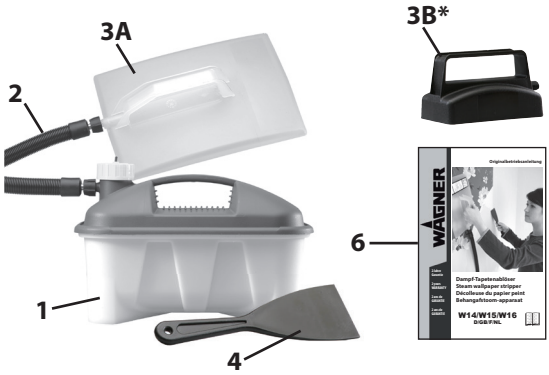
GRAZIE PER LA SUA FIDUCIA

Prima di utilizzarlo, legga con attenzione le istruzioni per l'uso e osservi le avvertenze di sicurezza. Conservi con cura le istruzioni per l'uso e le consegni insieme al prodotto qualora un giorno lo debba passare ad altri.

Dotazione

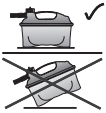
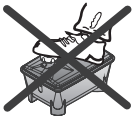
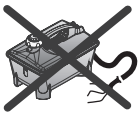
1 Caldaia
2 Tubo del vapore
3 Piastre vapore (A) grande / (B) piccola*
4 Scraper
5 Cavo (non rappresentato)
6 Impugnatura dell'aerografo

*Non tutti i modelli.



Spiegazione dei simboli utilizzati

	Questo simbolo segnala un potenziale pericolo per Lei o per l'apparecchio. Al di sotto di tale simbolo troverà informazioni importanti che eviteranno a Lei di ferirsi e all'apparecchio di danneggiarsi.
	Attenzione al vapore.
	Indica i tipi di utilizzo e fornisce altre informazioni particolarmente utili.
	Pericolo di ustioni: Quando si lavora sopra testa, prestare attenzione all'acqua calda che sgocciola dall'alto
	Attenzione: Il vapore può fuoriuscire dai bordi della piastra erogatrice di vapore
	Rischio di danni: Non lasciare incustodito

	**Mantenere l'apparecchio in piano. Non inclinarlo.**
	Pericolo di ustioni: Non puntare la piastra erogatrice vapore verso persone o animali domestici
	**Non salire sull'apparecchio**
	**Non utilizzare se il cavo di alimentazione è danneggiato**

Norme di sicurezza generali

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. *L'inosservanza delle istruzioni riportate nel seguito può causare la folgorazione elettrica, incendi o gravi lesioni.*

a) Tenere pulita e ben illuminata la propria postazione di lavoro. *Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti*

b) Non lavorare con l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

c) Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontano i bambini o le persone estranee. *In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo.*

d) La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per apparecchi collegati a terra. *Le spine non modificate e le prese adatte ad esse riducono il rischio di folgorazione elettrica.*

e) Evitare il contatto del corpo con oggetti messi a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi. *Se il corpo è collegato a terra, il rischio di folgorazione elettrica aumenta.*

Istruzioni di sicurezza per vaporella staccaparati

Attenzione! Lavorando con il vapore caldo (min. 100°C), vi è il rischio di gravi scottature. Quando la valvola di sicurezza (5 A) viene attivata a causa di sovrapressione dovuta al funzionamento non corretto dell'unità, si può verificare l'emissione di vapore caldo e acqua bollente. Cambiare posizione con cautela durante l'uso. Il vaporizzatore, il tubo flessibile e la piastra a vapore possono essere molto caldi. Indossare sempre indumenti/guanti di protezione adatti. Utilizzare l'unità solo con acqua pura senza alcun prodotto o additivo. Non accendere l'unità se vuota.

Non puntare la piastra a vapore/barra verso persone, animali o oggetti sensibili alla temperature. **Assicurarsi sempre che l'unità sia appoggiata in modo stabile al pavimento in posizione orizzontale (Fig. 6).**

Non salire né posizionare oggetti sull'unità o sul tubo del vapore. Non torcere eccessivamente o piegare il tubo del vapore e non bloccare mai la valvola. Trasportare l'unità solo utilizzando l'impugnatura. Non utilizzare mai il tubo del vapore o il cavo elettrico a questo scopo. Non immergere l'unità in liquido. Ogni volta che si sostituisce l'accessorio per le operazioni di riempimento e svuotamento o quando il vaporizzatore non viene utilizzato (anche nelle pause di lavoro), staccare la spina dalla presa elettrica. Non riempire mai eccessivamente l'unità. Staccare la spina di rete in caso di riempimento eccessivo o guasto. **Utilizzare soltanto parti di ricambio e accessori WAGNER originali! Attenzione! Pericolo di cortocircuito**! Coprire le prese e gli interruttori e non esporli al vapore. Quando si utilizza un cavo di prolunga: lunghezza max 10 m e sezione del cavo di almeno 3x1 mm^2. **Evitare di danneggiare l'apparecchio!** Quando si lavora vicino a basi di legno/gesso e materiali verniciati, questi possono essere danneggiati dal calore o dal vapore. Rimedio: utilizzare una protezione di cartone o metallo. L'unità si spegne automaticamente in caso di surriscaldamento. Dopo circa 10 minuti l'unità si riaccende automaticamente. Il tempo di vaporizzazione è di circa 70-80 minuti. Non lasciare mai l'unità senza controllo se l'interruttore è acceso. Tenere l'unità lontana da bambini e animali. Non lasciare mai fuoriuscire il vapore fino a svuotare completamente il serbatoio.

Uso previsto

L'apparecchio Steam Wallpaper Stripper è destinato esclusivamente a essere utilizzato per staccare e pulire la carta da parati con gli accessori speciali Wagner originali.

Per garantire una lunga durata dell'apparecchio, lavarlo immediatamente e accuratamente dopo ogni utilizzo.

ATTENZIONE! - Il vapore può sgretolare l'intonaco fragile, crepato, poroso o debolmente legato. Prima di iniziare il lavoro, eseguire un controllo su una piccola superficie. Non tenere la piastra vapore troppo a lungo nella stessa posizione e fermarsi se l'intonaco inizia a rompersi.

PROTEGGETE LA VOSTRA CASA - Per evitare che si formino macchie di vapore sui tappeti e sulla tappezzeria, si raccomanda di posizionare l'unità su un supporto di materiale rigido e piano. Accertarsi che l'unità non possa scivolare o inclinarsi. Teli antipolvere e giornali non sono adatti.

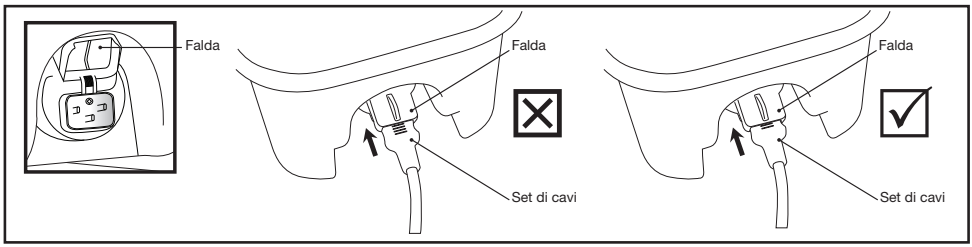
Preparazione

"Segnare l'area da ripulire con linee leggere diagonali utilizzando un apposito strumento da taglio o il bordo di un raschietto da pareti."

Funzionamento

- Rimuovere il coperchio e riempire l'unità con acqua pulita fino all'indicatore di livello MAX. Reinserire il coperchio (Fig. 1+2).
- Avvitare il tubo flessibile ai raccordi filettati della caldaia e della piastra vapore; è sufficiente stringere a mano. **Non stringere eccessivamente** (Fig. 3+4).
- Collegare il cavo di alimentazione dall'unità alla presa di corrente e accendere (Fig. 5).

Quando si collega il cavo all'unità, assicurarsi che il coperchio sia completamente aperto e non ostacoli l'inserimento della spina. Fare riferimento al disegno sotto. Se il coperchio tocca le nervature del gruppo cavo-connettore può ostacolare il completo inserimento nell'unità.



- Possono occorrere fino a 15 minuti (circa) prima che venga prodotto il vapore, in funzione della quantità e della temperatura dell'acqua di riempimento (Fig. 7).
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza e tenere bambini e animali domestici fuori dalla stanza.
- Appena prima di raggiungere la piena produzione di vapore, si forma una piccola quantità di bolle e acqua sulla piastra vapore.
- Attenzione alla fuoriuscita di acqua calda prima dell'emissione di vapore.
- Tenere la piastra vapore a contatto con la carta per ca. 10 secondi. A questo punto la carta dovrebbe staccarsi facilmente utilizzando un raschietto per carta da parati (Fig. 9).
- Alcuni tipi di carta possono richiedere più vapore rispetto ad altri. Azionare il vaporizzatore fino a che il livello dell'acqua è basso, quindi staccare l'unità dall'alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare per almeno 2 minuti (Fig. 11).

Attenzione! Avvertenza: Il liquido e il vapore possono essere bollenti. Pericolo di ustioni. Il vapore può inoltre condensare in gocce bollenti. Il vapore non dovrebbe essere diretto verso apparecchiature elettriche. Il pericolo di ustioni è segnalato sul coperchio da uno dei due simboli.

Attenzione al vapore - prima di rimuovere il coperchio e riempire l'unità. Una volta terminato il lavoro, fare raffreddare completamente l'unità e svuotarla. Riporre sempre l'unità vuota.

Prima di allentare il coperchio, fare sempre raffreddare l'unità per almeno 2 minuti. Attenzione! Pericolo di ustioni! (Fig. 11).
Durante la fase di riscaldamento può fuoriuscire acqua calda dalla piastra vapore. L'acqua calda può gocciolare quando si lavora in alto.

Modello	Caldaia Capacità	Tempo di vaporizzazione
W16	5L	80 Verbale*
W14/W15	4L	70 Verbale*

*Tempo approssimativo di vaporizzazione prima che entri in funzione l'arresto di sicurezza.

Decalcificazione

Una regolare decalcificazione è essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In base alla durezza dell'acqua, decalcificare l'apparecchio dopo averlo riempito per 10–15 volte. I difetti dovuti a una inadeguata decalcificazione non sono coperti da garanzia!

- Utilizzare un normale prodotto anticalcare. Seguire le istruzioni per l'uso del produttore!
- Miscelare il prodotto anticalcare con acqua (rapporto 1:1).
- Riempire l'apparecchio con circa 2,5 litri di soluzione anticalcare.
- Accendere l'apparecchio per 10 minuti.
- Spegnere l'apparecchio e scollegare la presa dalla rete.
- Lasciare agire la soluzione anticalcare per 30 minuti.
- Quindi svuotare completamente l'apparecchio.
- Sciacquare accuratamente l'apparecchio per due o tre volte con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di soluzione anticalcare.

Conservazione

Riporre l'apparecchio in posizione verticale, vuoto e asciutto.

Dati tecnici

Sorgente di alimentazione:	220-240 V ~	Consumo elettrico:	2000W/2300W
Tempo di vaporizzazione:	70/80 min.	Lunghezza del tubo:	3.65 m
Capacità della caldaia:	4L/5L	Peso piastra vapore grande:	220 g
Peso dell'unità:	2.5kg/2.9kg	Peso piastra vapore piccola:	50 g

Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Rimedio
L' apparecchio non funziona	• La resistenza è incrostata di calcare	→ Pulire
	• Acqua nel serbatoio insufficiente. È installato un interruttore di sicurezza che evita il surriscaldamento della resistenza se l' acqua presente nel serbatoio è insufficiente	→ Aggiungere acqua. Attendere 2 minuti. Riempiendo l'apparecchio si resetta l'arresto
	• Unità inclinata, resistenza non immersa nell'acqua	→ Mettere l'unità in posizione orizzontale

Ricambi

Pos.	Nome	N° ord.
1	Cavo di alimentazione elettrica	2354113
2	Tubo per il vapore	2352913
3	Piastra vapore	2353928

Indicazione per lo smaltimento

L'apparecchio completo di accessori e imballaggio dovrebbe essere riciclato nel rispetto dell'ambiente. Allo smaltimento dell'apparecchio, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Supportate la tutela dell'ambiente e perciò portate il Vostro apparecchio ad un deposito di smaltimento locale oppure informatevi in un negozio specializzato dove smaltirlo. I residui di vernice e i solventi non devono essere gettati nelle fognature, negli scarichi o nei rifiuti domestici, ma smaltiti separatamente come rifiuti speciali. Seguire le indicazioni riportate sulle confezioni dei prodotti.

Avvertenza importante sulla responsabilità sul prodotto!

In base a una direttiva CE, il costruttore è responsabile del suo prodotto solo se tutti i suoi componenti sono stati prodotti dallo stesso costruttore o se sono stati approvati da esso e se gli apparecchi sono montati ed utilizzati correttamente. Se si impiegano accessori e ricambi di terzi, la responsabilità può diventare completamente o parzialmente nulla.

2 anni di garanzia

La garanzia è di 2 anni, a partire dal giorno di vendita (scontrino di cassa).

Comprende ed è limitata alla eliminazione gratuita di difetti, attribuibili all'utilizzo di materiale non perfetto alla produzione o difetti di montaggio, oppure al ricambio gratuito di pezzi difettosi.

Uso o messa in esercizio, nonché montaggi o riparazioni non indicati nelle nostre istruzioni per l'uso, escludono una garanzia. Anche i pezzi soggetti ad usura sono esclusi dalla garanzia. La garanzia esclude l'impiego professionale. Ci riserviamo espressamente la prestazione della garanzia.

La garanzia è sospesa, se l'apparecchio è stato aperto da altre persone che il personale di assistenza **WAGNER**.

Danni dovuti al trasporto, lavori di manutenzione nonché danni e anomalie causate da lavori di manutenzione imperfetti non fanno parte della garanzia.

In caso di ricorso alla garanzia la prova per l'acquisto dell'apparecchio deve essere data dalla presentazione dello scontrino originale di acquisto.

Per quanto legalmente possibile escludiamo ogni responsabilità per ogni danno a persone, a cose o danni indiretti, specialmente se l'apparecchio è stato impiegato per un altro scopo che quello indicato nelle istruzioni per l'uso, non è stato messo in esercizio secondo le nostre istruzioni per l'uso o riparato o delle riparazioni sono state eseguite di iniziativa propria da una persona incompetente.

Ci riserviamo in stabilimento il diritto di eseguire riparazioni oltre quelle indicate nelle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di garanzia o riparazione Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro punto di vendita.

(DE) EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2004/108/EG; 2011/65/EU; 2002/96/EG; 2006/95/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-54:2008 + A11:2012, EN 62233;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008

(GB) EC Declaration of Conformity

We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations:

2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC; 2006/95/EC

Applied harmonised norms:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-54:2008 + A11:2012, EN 62233;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008

(FR) CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes :

2004/108/EC; 2011/65/EU; 2002/96/EC; 2006/95/EC

Conforme aux normes et documents normalisés :

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-54:2008 + A11:2012, EN 62233;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008

(NL) EG Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2004/108/EG; 2011/65/EU; 2002/96/EG; 2006/95/EG

En normatieve dokumenten:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-54:2008 + A11:2012, EN 62233;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008

(IT) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il presente prodotto corrisponde alle relative disposizioni seguenti:

2004/108/EG; 2011/65/EU; 2002/96/EG; 2006/95/EG

Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-54:2008 + A11:2012, EN 62233;
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2008

i.V. T. Jeltsch
Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

i. V. J. Ulbrich
Vice President Engineering

Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Documentatieverantwoordelijke
Responsabile della documentazione

(D) **J. Wagner GmbH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
☎Hotline 0180 5 59 24 637
🖷 +49/ (0) 75 44/ 505-1169

(B) **WSB Finishing Equipment**
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 🖷 +32/2/2 69 80 45

(F) **Wagner France S.a.r.l.**
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91980 Les Ulis Cedex
☎ 0 825 011 111 🖷 +33 (0) 1 69 81 72 57

(DK/S) **Wagner Spraytech**
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
DK-2630 Tåstrup
☎ +45/43 27 18 18 🖷 +45/43 43 05 28

(CH) **J. Wagner AG**
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 🖷 +41/71/7 57 23 23

(SK) **E-Coreco SK s.r.o.**
Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šaľa
Slovenská republika
☎ +421948882850 🖷 +421313700077

(NL) **WSB Finishing Equipment BV**
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 🖷 +31/30/2 41 17 87

(GB) **Wagner Spraytech (UK) Ltd**
Opus Park
Moorfield Road
Guildford, Surrey, GU11SZ
☎ 01483 454666 🖷 01483 454548

(CZ) **E-Coreco s.r.o.**
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
☎ +420 734 792 823 🖷 +420 227 077 364

(E) **Makimport Herramientas, S.L.**
C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
☎ 902 199 021/ 91 879 72 00 🖷 91 883 19 59

(SLO) Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slovenija
☎ +386(1)/583 83 04 🖷 +386(1)/518 38 03

(H) Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 🖷 +36(-22)/407 852

(PL) **PUT Wagner Service**
ul. E. Imieli 27
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 🖷 +48/32/2 41 42 51

(HR) Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvatinčićev put 2
10436 Rakov Potok/Kroatien
☎/🖷 +385(-1)65 86 - 028

(AUS) **Wagner Spraytech**
Australia Pty. Ltd
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/Australia
☎ +61/3/95 87 20 00 🖷 +61/3/95 80 91 20

(IT) **Fhc Srl**
Via Stazione 94,
26013 Crema (CR)
☎ 0373 204839 🖷 00373 204845

www.wagner-group.com
Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Not responsible for errors and changes.
Sous réserves d'erreurs et de modifications.
Fouten en wijzigingen voorbehouden.
Non responsabile per errori e cambiamenti

Part. No. 2358534 06/15
© Copyright Wagner Spraytech (UK) Ltd.